

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d'emploi
Montage- en bedieningshandleiding
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de montaje de servicio
Bruksanvisning för montering och drift

RM/S 2.1

- DE Raum Master, Premium, REG
- EN Room Master, Premium, MDRC
- FR Room Master, Premium
- NL Room Master, Premium
- IT Room Master, Premium
- ES Room Master, Premium
- SE Room Master, Premium

ABB i-bus® KNX

2CDG 941 055 P0001

ABB

ABB

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany
Postfach 10 16 80, 69006 Heidelberg, Germany
☎ +49 (0) 6221 701 607
☎ +49 (0) 6221 701 724
www.abb.de/knx
www.abb.de/stotz-kontakt

Technische Helpline / Technical Support:
☎ +49 (0) 6221 701 434
E-Mail: knx.helpline@de.abb.com

Es stehen neun Ausgänge zum direkten Anschließen von Beleuchtungsstromkreise zur Verfügung. Mit diesen werden z.B. die Leuchten am Bett, die Badleuchte, die Eingangsbeleuchtung und die Raumbelichtung angesteuert.
Ein Wechselkontakt zur Ansteuerung einer Jalousie (K) ist vorhanden. Weiterhin stehen achtzehn Binäreingänge in 6 Gruppen (a-r) zur Verfügung. Über diese werden z.B. die Leuchten im Raum ein-/ausgeschaltet. Des weiteren wird die Bedienung der Jalousie darüber angeschlossen. Verschiedene Melderkontakte und die Steuerung eines Anzeigedisplays vor der Eingangstür können den Eingängen zugeordnet werden. Ein Notsignal kann ebenfalls an einen Eingang angeschlossen werden. Das Gerät ist manuell bedienbar. Der Raum Master benötigt keine zusätzliche Stromversorgung.

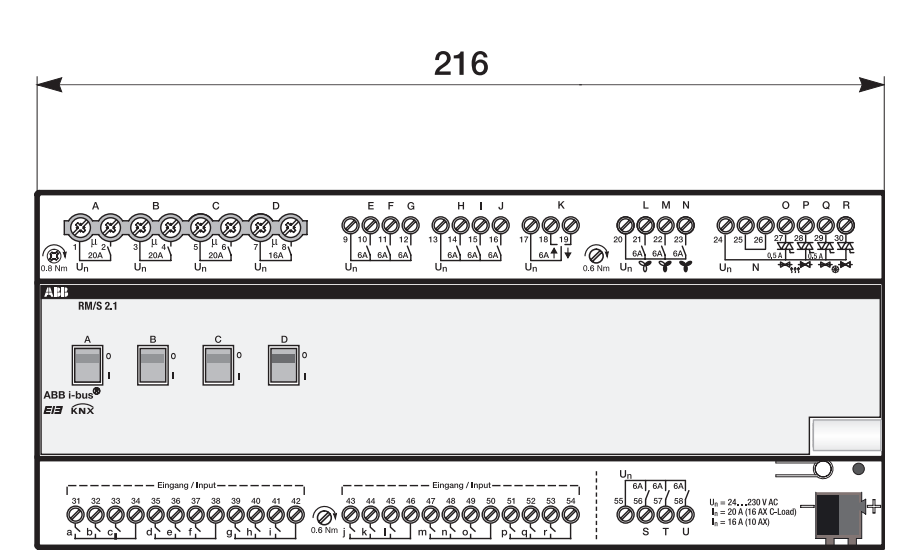
Technische Daten (Auszug)	
Stromversorgung	über ABB i-bus® KNX (21...30 V DC)
Stromaufnahme, Bus Verlustleistung, Bus	24 mA (Fan-In von 2) 500 mW
Verlustleistung, Gerät	7.65 W
Laststromkreis	Schraubklemme mit Kombikopf (PZ 1) 24 mA (Fan-In von 2) 500 mW
Aderendhülse	2x(0,2...2,5mm ²) 2x(0,2...4mm ²)
TWIN Aderendhülse	0,25...2,5 / 0,25...4 mm ²
Anzugsdrehmoment	max. 0,8 Nm

for controlling a window shutter (K). In addition, there are eighteen binary inputs in six groups (a-r). They are used to switch the room lights on and off, for example. The shutter control system is also connected via these inputs. Various signal contacts and the display control system at the front door can be assigned to the inputs. It is also possible to connect an emergency signal system to one of the inputs. The device can be operated manually. The Room Master does not require any additional power supply.

Technical data (excerpt)	
Power supply	via ABB i-bus® KNX (21...30 V DC)
Power consumption, bus	24 mA (fan in of 2)
Power loss, bus	500 mW
Power loss, device	7.65 W
Load circuit:	screw terminal with combination head (PZ 1) 0,2...4 mm ² fine-wire, 2x(0.2...2.5mm ²) 0,2...6 mm ² single-wire, 2x(0.2...4mm ²) w/ or w/o plastic insulating sleeve
Wire end sleeve	0.25...2.5 / 0.25...4 mm ²
TWIN wire end sleeve	0.5...2.5mm ²
Tightening torque	0.8 Nm max.
Fan/valves/inputs/outputs/shutter	Screw terminal with slotted heads
Wire end sleeve	0.2...2.5 mm ² , fine-wire type, 0.2...4 mm ² , single-wire type w/ or w/o plastic insulating sleeve
Tightening torque	0.6 Nm max.

thermiques ou motorisés pour le chauffage et le refroidissement. Neuf sorties sont disponibles pour le raccordement direct des circuits d'alimentation d'éclairage. Elles permettent par ex. de commander les éclairages au niveau du lit, de la salle de bain, de l'entrée et de la pièce. Un contact inverseur est disponible pour la commande d'un store (K). De plus, 18 entrées binaires réparties en 6 groupes (a-r) sont également disponibles. Elles permettent par ex. d'activer/de désactiver les éclairages de la pièce. La commande des stores y est également raccordée. Différents contacts de signalisation ainsi que la commande d'un écran d'affichage devant la porte d'entrée peuvent également y être affectés. Un signal d'urgence peut aussi être raccoré sur une entrée. L'appareil peut être commandé manuellement. Le Raum Master ne nécessite aucune alimentation électrique supplémentaire.

Caractéristiques techniques (extraît)	
Alimentation électrique	via ABB i-bus® KNX (21...30 V c.c.)
Consommation de courant, bus	24 mA (Fan-In de 2)
Puissance dissipée, bus	500 mW
Puissance dissipée, appareil	7,65 W
Circuit de courant	Borne à vis avec tête combinée (PZ 1) 0,2...4 mm ² fils de faible diamètre, 2x(0,2...2,5 mm ²) 0,2...6 mm ² à un fil, 2x(0,2...4 mm ²) Embout avec / sans manchon en plastique 0,25...2,5 / 0,25...4 mm ²
Embout TWIN	0,5...2,5 mm ²
Couple de serrage	maxi 0,8



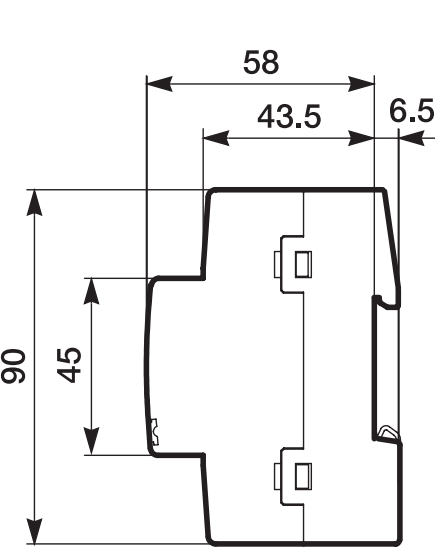
Lüfter/Ventile/Eingänge/Ausgänge/Jalousie	
Schraubklemmen mit Schlitzkopf	0,2...2,5 mm ² feindrahtig, 0,2...4 mm ² eindrahtig o. / m. Kunststoffhülse max. 0,6 Nm
Aderendhülse	0,25...2,5 / 0,25...1,5 mm ²
Anzugsdrehmoment	Busanschlussklemme, schraubenlos 0,8 mm Ø, eindrahtig 90 x 216 x 64,5 mm(H x B x T) 12
KNX Anschluss	potenzialgebunden, 24 oder 230 V AC Dauerstrom 0,5 A ohmsche Last bei Tu bis 45°C 0,4 A ohmsche Last bei Tu bis 60°C
Abmessungen	Einschaltstrom max.1 A, 10 s bei Tu bis 60°C
Breite in TE	
Temperaturbereich	
im Betrieb (Tu)	-5 °C...+45 °C
Lagerung	-25 °C...+55 °C
Transport	-25°C...+70 °C
Schutzart	IP20 nach EN 60 529
Schutzklasse	II nach DIN EN 61 140
Überspannungskategorie	III nach DIN EN 60 664-1
Verschmutzungsgrad	2 nach DIN EN 60 664-1
Binäreingänge:	
18 Eingänge	32 V gepulst
Abfragestrom	0,1 mA
Potentialfreie Kontakte	
Schaltspannung	250/440 V AC, 50/60 Hz
Schaltvermögen Ausgang A, B und C:	
230V, 20 A (AC1)	nach DIN EN 60 947-4
230V, 16 A (AC3)	nach DIN EN 60 947-4
230V, 16 AX	nach DIN EN 60 669

KNX connector	
Dimensions	bus terminal, screwless, 0.8 mm Ø, single-wire type 90 x 216 x 64.5 mm (H x W x D)
Width in horizontal pitches:	12
Temperature range	
Operation (Ta)	-5 °C...+45 °C
Storage	-25 °C...+55 °C
Transport	-25°C...+70 °C
IP20 protection	in accordance with EN 60 529
Safety class	II, DIN EN 61 140 compliant
Overvoltage category	III, DIN EN 60,664-1 compliant
Pollution class	2, DIN EN 60 664-1 compliant
Binary inputs:	
18 inputs,	32 V, pulsed
Polling current	0.1 mA
Floating contacts	
Switching voltage	250/440 V AC, 50/60 Hz
Switching capacity of output A, B, and C:	
230V, 20 A (AC1)	in accordance with DIN EN 60 947-4
230V, 16 A (AC3)	in accordance with DIN EN 60 947-4
230V, 16 AX	in accordance with DIN EN 60 669
Switching capacity of output D:	
230V, 16 A (AC1)	in accordance with DIN EN 60 947-4
230V, 8 A (AC3)	in accordance with DIN EN 60 947-4
230V, 10 AX	in accordance with DIN EN 60 669
Switching capacity of the fan/outputs/shutter:	
230V, 6 A (AC3)	in accordance with DIN EN 60 947-4
230V, 6 A	in accordance with DIN EN 60 669

Ventilateurs/Vannes/Entrées/Sorties/Store	
Bornes à vis avec tête fendue	0,2...2,5 mm ² fils de faible diamètre, 0,2...4 mm ² à un fil
Embout avec / sans manchon en plastique	0,25...2,5 / 0,25...1,5 mm ²
Couple de serrage	maxi 0,6 Nm
Connexion KNX	Borne de connexion du bus, sans vis 0,8 mm Ø, à un fil 90 x 216 x 64,5 mm (H x l x P) 12
Dimensions	
Largeur module TE	
Plage de température	
de fonctionnement (Tu)	-5 °C...+45 °C
de stockage	-25 °C...+55 °C
de transport	-25°C...+70 °C
Indice de protection	IP20 selon EN 60 529
Classe de protection	II selon DIN EN 61 140
Catégorie de surtension	III selon la norme DIN EN 60 664-1
Degré de contamination	2 selon la norme DIN EN 60 664-1
Entrées binaires :	
18 entrées	32 V pulsées
Courant d'interrogation	0,1 mA
Contacts sans potentiel	
Tension de commutation	250/440 V c.a., 50/60 Hz
Puissance de coupure Sortie A, B et C :	
230 V, 20 A (AC1)	selon DIN EN 60 947-4
230 V, 16 A (AC3)	selon DIN EN 60 947-4
230 V, 16 AX	selon DIN EN 60 669
Puissance de coupure Sortie D :	
230 V, 16 A (AC1)	selon DIN EN 60 947-4

Indicateur de position de commutation, ⑤, ⑥
Commande MARCHÉ / ARRÊT
Une manette de commutation permet d'ACTIVER (I) ou de DESACTIVER (O) les circuits sous charge. Parallèlement, la manette de commutation sert à indiquer la position de contact fermée (I) et ouverte (O).

Montage
L'appareil se prête à un montage dans des tableaux de distribution ou dans de petits boîtiers destinés à une fixation rapide sur des



Montage
Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss sichergestellt sein.

Anschluss
Der Anschluss an den KNX erfolgt durch Aufstecken der Busanschlussklemme. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse.

Inbetriebnahme
Die Vergabe der physikalischen Adresse sowie das Einstellen der Parameter erfolgt mit der Engineering Tool Software ETS (ab Version ETS2 V1.2 oder höher).

ⓘ
Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Daten des Gerätes. Diese finden Sie zum Download im Internet unter www.abb.de/knx.

Connection
The electrical connections are made using screw terminals. The connection to the EIB / KNX is made using the bus connection terminal supplied. The terminal names are found on the housing.

Commissioning
The assignment of the physical address and the setting of the parameters are performed with the ETS Engineering Tool Software (Version ETS2 V1.3 or higher).

ⓘ
A detailed description of the parameter configuration and commissioning steps can be found in the technical data and in the product manual. This information can be downloaded from the Internet site www.abb.com/eib

Important notes

- Do not connect electronic ballasts or electronic transformers with 1-10 V control input to the outputs.
- Do not connect external voltages to the outputs.
- Connected components must ensure safe separation from other voltages.

profilés support de 35 mm, selon DIN EN 60715. Il est indispensable que l'accessibilité de l'appareil soit assurée pour les tâches d'exploitation, de vérification, de visite, d'entretien, de maintenance et de réparation.

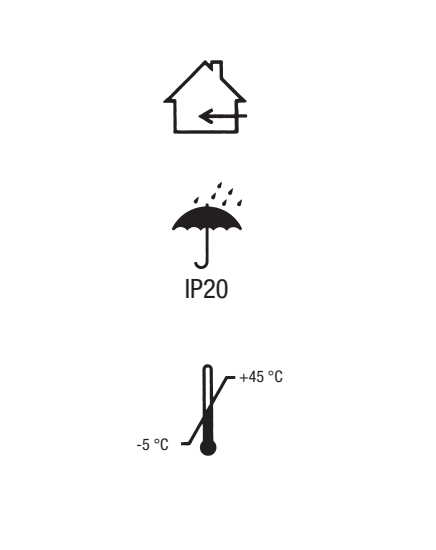
Connexion
La connexion électrique s'effectue au moyen de bornes à vis. La liaison au EIB / KNX s'opère par la borne de raccordement de bus fournie. Les désignations des bornes sont apposées sur le boîtier.

Mise en service
L'assignation de l'adresse physique ainsi que le réglage des paramètres se réalisent avec le logiciel Engineering Tool Software ETS (à partir de la version ETS2 V1.3).

ⓘ
Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans les caractéristiques techniques et dans le manuel produit de l'appareil. Vous pouvez télécharger ces documents sur Internet à l'adresse suivante: www.abb.com/eib

Nota important

- Ne raccordez pas de ballast électronique ou de transformateur électronique avec une entrée de commande 1-10 V sur les sorties !
- Ne raccordez pas de tensions externes sur les sorties. Les composants raccordés doivent garantir une séparation sûre vis-à-vis des autres tensions.



⚠
Wichtige Hinweise
Montage und Inbetriebnahme darf nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.
- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Reinigen
Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung
Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

Bei Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch!

- The 0 V terminals must not be connected with the terminals of the same designation of an Analogue Actuator (risk of irreparable damage!).
- The 0 V terminals of outputs A5...A8 are internally connected.

Installation and commissioning of the device may only be carried out by trained electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed when planning and implementing the electrical installation.

- Protect the device against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation!
- Do not operate the device outside the specified technical data (e.g. temperature range)!
- The device may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boards).

Cleaning
Should the device become soiled, it may be cleaned with a dry cloth. If this does not suffice, a cloth lightly moistened with soap solution may be used. On no account should caustic agents or solvents be used.

Maintenance
The device is maintenance free. Should damage have occurred, e.g. due to transport or storage, no repairs should be carried out.

The warranty expires if the device is opened!

- Ne raccordez pas les bornes 0 V avec les bornes d'un module actionneur analogique portant les mêmes noms (risque de destruction !).
- Les bornes 0 V des sorties A5... A8 sont connectées les unes aux autres en interne.

L'installation et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Les normes, directives, règlements et stipulations en vigueur doivent être respectés lors de la planification et de la mise en place d'installations électriques.

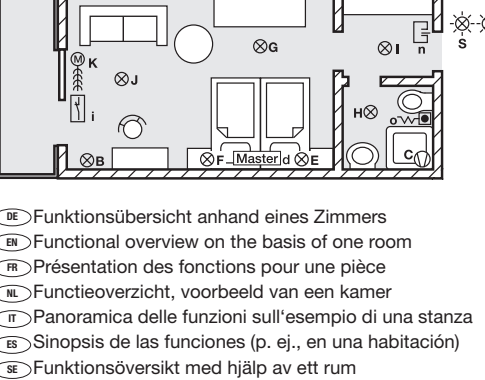
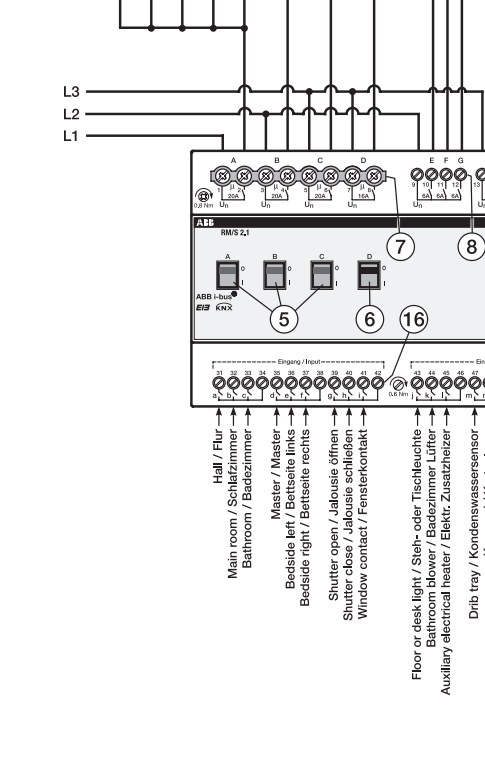
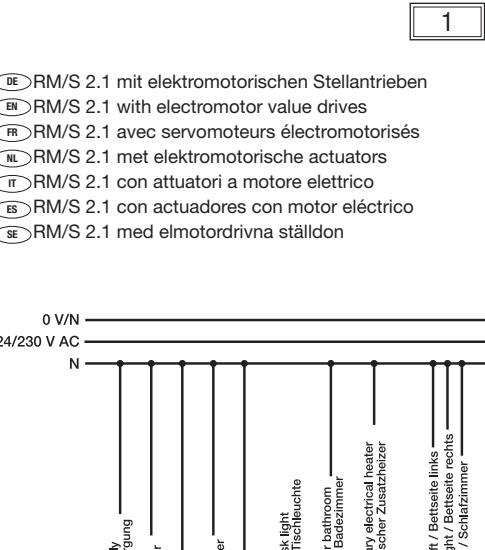
- Protéger l'appareil de l'humidité, de la saleté et de dommage lors du transport, du stockage et de l'utilisation!
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des caractéristiques techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret) !

Nettoyage
Les appareils sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement imprégné de solution savonneuse peut être utilisé. N'utiliser en aucun cas des produits caustiques ou des solvants.

Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommage (par ex. lors du transport, du stockage), aucune réparation ne doit être entreprise.

L'ouverture de l'appareil annule la garantie !



- DE Funktionsübersicht anhand eines Zimmers
- EN Functional overview on the basis of one room
- FR Présentation des fonctions pour une pièce
- NL Functieoverzicht, voorbeeld van een kamer
- IT Panoramica delle funzioni sull'esempio di una stanza
- ES Sinopsis de las funciones (p. ej., en una habitación)
- SE Funktionsöversikt med hjälp av ett rum

- 1 Schilderträger
- 2 Programmier-Taste
- 3 Programmier-LED
- 4 Busanschlussklemme
- 5 Schaltstellungsanzeige und Handbedienung, Ausgang A, B, C, 20A (16AX)
- 6 Schaltstellungsanzeige und Handbedienung, Ausgang D, 16A (10AX)
- 7 Laststromkreis, je 2 Anschlussklemmen
- 8 Ausgänge, 3 Kontakte, 1 Schraubklemme für Phasenanschluss (E-G)
- 9 Ausgänge, 3 Kontakte, 1 Schraubklemme für Phasenanschluss (H-J)
- 10 Jalousie (K)
- 11 Lüfter (L-N)
- 12 Ventil Heizen (O, P)
- 13 Ventil Kühlen (Q, R)
- 14 Ausgänge, 3 Kontakte, 1 Schraubklemme für Phasenanschluss (S-U)
- 15 Binäreingänge (I-r)
- 16 Binäreingänge (a-i)

Geräte-Beschreibung
Der Raum Master Premium ist ein Reiheneinbaugerät mit einer Modulbreite von 12TE im ProM Design. Die Ausgänge A, B, C und D stehen zur Verfügung, um z.B. Steckdosenstromkreise, schaltbare Steckdose, Badlüfter und eine elektrische Zusatzheizung im Raum mit Spannung zu versorgen.
Ein dreistufiger Lüfter wird über die Ausgänge L, M und N angesteuert.
Der RM/S 2.1 hat zwei elektronische Ausgänge (O-P und Q-R) zur Ansteuerung von motorischen oder thermischen Stellantrieben zum Heizen und Kühlen.

- 1 Label mount
- 2 Programming key
- 3 Programming LED
- 4 Bus connection terminal
- 5 Switching position indication and manual operation, output A, B, C, 20A (16AX)
- 6 Switching position indication and manual operation, output D, 16A (10AX)
- 7 Load current circuit, with 2 terminals
- 8 Outputs, 3 contacts, 1 screw terminal for phase connection (E-G)
- 9 Outputs, 3 contacts, 1 screw terminal for phase connection (H-J)
- 10 Shutter (K)
- 11 Fan (L-N)
- 12 Heating valve (O, P)
- 13 Cooling valve (Q, R)
- 14 Outputs, 3 contacts, 1 screw terminal for phase connection (S-U)
- 15 Binary inputs (i-r)
- 16 Binary inputs (a-i)

Device description
The Room Master Premium is a modular DIN rail component with a module width of 12HP in the ProM design. The outputs A, B, and C are used to supply power outlet circuits, switchable power outlets, bathroom fans and an additional electric heater in the room with power. A three-stage fan is controlled via the outputs L, M, and N. The RM/S 2.1 has two electronic outputs (O-P and Q-R) for controlling motor-driven or thermal actuators for heating and cooling.
There are nine outputs for the direct connection of lighting circuits. They are used to control the bedside light, the bathroom light, the entrance light, and the room light. There is also a changeover contact

- 1 Support d'étiquettes
- 2 Touche de programmation
- 3 DEL de programmation
- 4 Borne de raccordement du bus
- 5 Indicateur de position de commutation et commande manuelle, sortie A, B, C, 20 A (16 AX)
- 6 Indicateur de position de commutation et commande manuelle, sortie D, 16 A (10 AX)
- 7 Circuit de courant sous charge à 2 bornes de raccordement
- 8 Sorties, 3 contacts, 1 borne à vis pour le raccordement de la phase (E-G)
- 9 Sorties, 3 contacts, 1 borne à vis pour le raccordement de la phase (H-J)
- 10 Store (K)
- 11 Ventilateur (L-N)
- 12 Vanne Chauffage (O, P)
- 13 Vanne Refroidissement (Q, R)
- 14 Sorties, 3 contacts, 1 borne à vis pour le raccordement de la phase (S-U)
- 15 Entrées binaires (i-r)
- 16 Entrées binaires (a-i)

Description des appareils
Le Raum Master Premium est un appareil monté en série ayant une largeur de module de 12TE dans ProM Design. Les sorties A, B, C et D sont disponibles pour, par exemple, alimenter en tension des circuits d'alimentation de prises, des prises commutables, des ventilateurs de salle-de-bain ainsi qu'un chauffage d'appoint électrique présents dans la pièce. Un ventilateur à trois allures est commandé via les sorties L, M et N. Le modèle RM/S 2.1 comprend deux sorties électroniques (O-P et Q-R) servant à commander des servomoteurs

- 1
- NL
- Drager voor plaatjes
 - Programmeertoets
 - Programmeer-LED
 - Busaansluitklem
 - Schakelstandindicatie en handbediening, uitgang A, B, C, 20A (16AX)
 - Schakelstandindicatie en handbediening, uitgang D, 16A (10AX)
 - Laststroombkring, elk 2 aansluitklemmen
 - Uitgangen, 3 contacten, 1 schroefklem voor fase-aansluiting (E-G)
 - Uitgangen, 3 contacten, 1 schroefklem voor fase-aansluiting (H-J)
 - jaloëzie (K)
 - ventilator (L-N)
 - klep verwarmen (O, P)
 - klep koelen (Q, R)
 - Uitgangen, 3 contacten, 1 schroefklem voor fase-aansluiting (S-U)
 - binaire ingangen (I-J)
 - binaire ingangen (a-i)

Beschrijving van het apparaat

De Room Master Premium is een apparaat dat in serie gebouwd wordt met een modulebreedte van 12TE in het ProM design. Uitgangen A, B, C en D staan ter beschikking om bijv. stroomkringen voor contact-dozen, schakelbare contactdoos, badventilator en een aanvullende elektrische verwarming in de ruimte van spanning te voorzien. Een ventilator met drie snelheden wordt via de uitgangen L, M en N aangestuurd. De R/M/S 2.1 heeft twee elektronische uitgangen (O-P en Q-R) voor de aansturing van motorische of thermische actuators voor verwarming of koeling. Ook zijn er negen uitgangen voor het rechtstreeks aansluiten van

- 1
- IT
- Portatarghetta
 - Tasto di programmazione
 - LED di programmazione
 - Morsetto di collegamento del bus
 - Indicatore dello stato operativo e comando manuale, uscita A, B, C, 20A (16AX)
 - Indicatore dello stato operativo e comando manuale, uscita D, 16A (10AX)
 - Circuito di potenza, ognuno 2 morsetti
 - Uscite, 3 contatti, 1 morsetto a vite per allacciamento fasi (E-G)
 - Uscite, 3 contatti, 1 morsetto a vite per allacciamento fasi (H-J)
 - Serranda (K)
 - Ventilatore (L-N)
 - Alimentazione elettrica (O, P)
 - Valvola raffreddamento (Q, R)
 - Uscite, 3 contatti, 1 morsetto a vite per allacciamento fasi (S-U)
 - Ingressi binari (I-J)
 - Ingressi binari (a-i)

Descrizione dell'apparecchio

Il Room Master Premium è un apparecchio per il montaggio in serie con larghezza di modulo di 12 UP in design ProM. Le uscite A, B, C e D sono disponibili ad esempio per collegare circuiti di prese, prese commutabili, ventilatori del bagno ed un riscaldamento elettrico supplementare nella stanza. Un ventilatore a tre stadi viene pilotato dalle uscite L, M e N. L'RM/S 2.1 possiede due uscite elettroniche (O-P e Q-R) per il pilotaggio di attuatori motorizzati o termici per il riscaldamento ed il raffreddamento.

Sono disponibili solo uscite per il collegamento diretto di circuiti di illuminazione. Con esse si pilotano ad esempio le lampade per il letto,

- 1
- ES
- Portarólulos
 - Tecla de programación
 - LED de programación
 - Borne de conexión a bus
 - Indicación de la posición de conmutación y control manual, salida A, B, C, 20A (16AX)
 - Indicación de la posición de conmutación y control manual, salida D, 16A (10AX)
 - Circuito de corriente de carga, 2 bornes de conexión para cada circuito
 - Salidas, 3 contactos, 1 borne roscado para la conexión de fase (E-G)
 - Salidas, 3 contactos, 1 borne roscado para la conexión de fase (H-J)
 - Persiana (K)
 - Ventilador (L-N)
 - Calentar Válvula (O, P)
 - Enfriar Válvula (Q, R)
 - Salidas, 3 contactos, 1 borne roscado para la conexión de fase (S-U)
 - Entradas binarias (I-J)
 - Entradas binarias (a-i)

Descripción del aparato

El Room Master Premium es un aparato para conexión en serie con un ancho de módulo de 12TE, construido en diseño ProM. Las salidas A, B y C sirven para alimentar de corriente, p. ej., los circuitos eléctricos de las cajas de enchufe, una caja de enchufe conmutable, el ventilador del baño y una calefacción adicional de la habitación. Las salidas L, M y N pueden utilizarse para mandar un ventilador de tres velocidades. El R/M/S 2.1 dispone de dos salidas electrónicas (O-P y Q-R) para el control de actuadores motóricos o térmicos para el calentamiento y enfriamiento.

- 1
- SE
- Flagga
 - Programmeringsknapp
 - Programmeringsdiöd
 - Bussanslutningsklämma
 - Kopplingsindikering och manuell kontroll, utgång A, B, C, 20 A (16 AX)
 - Kopplingsindikering och manuell kontroll, utgång D, 16 A (10 AX)
 - Lastströmskrets, vardera 2 anslutningsklämmor
 - Utgångar, 3 kontakter, 1 skruvklämma för fasan Slutning (E-G)
 - Utgångar, 3 kontakter, 1 skruvklämma för fasan Slutning (H-J)
 - Jalusi (K)
 - Fläkt (L-N)
 - Ventil uppvärmning (O, P)
 - Ventil kylning (Q, R)
 - Utgångar, 3 kontakter, 1 skruvklämma för fasan Slutning (S-U)
 - Binärångångar (I-J)
 - Binärångångar (a-i)

Beskrivning, instrument

Rummaster Premium är en seriemodul med en modulbredd på 12 TE i ProM-utförande. Utgångarna A, B, C och D kan användas för strömförsörjning av t.ex. en eluttagskrets, ett omkopplingsbart elutttag, en badrumsfläkt och en kompletterande elektrisk värmekälla i rummet. En 3-stegsfläkt regleras via utgångarna L, M och N. R/M/S 2.1 har två elektroniska utgångar (O-P och Q-R) som används för att reglera de motordrivna eller termiska ställdonen för uppvärmning och kylning.

Det finns nio utgångar för direkt inkoppling av belysningsströmkret-sar. Via utgångarna regleras t.ex. sänglamporna, badrumslampan,

belychtingsbelysningen. Met deze uitgangen worden bijv. de lichten bij het bed, de badlichten, de ingangsbelychtning en de ruimbelychtning aangestuurd. Ook is er een wisselcontact aanwezig voor de aansturing van een jaloëzie (K). Bovendien zijn er achttien binaire ingangen in 6 groepen (a-i). Via deze ingangen kan de aansturing van een display voor de ingangsdéur kunnen op de ingangen worden aangesloten. Een noodsignaal kan ook op een ingang aangesloten worden. Het apparaat kan met de hand bediend worden. De Room Master heeft geen aanvullende stroomvoorziening nodig.

Technische gegevens (uitreksel)	
Stroomvoorziening	via ABB i-bus® KNX (21...30 V DC)
Stroomverbruik, bus	24 mA (Ventilator-in van 2)
Vermogensdissipatie, bus	500 mW
Vermogensdissipatie, apparaat	7,65 W
Laststroombkring	schroefklem met combikop (PZ 1) 0,2...4 mm² fijnradig, 2x(0,2...2,5mm²) 0,2...6 mm² enkeldradig, 2x(0,2...4mm²)
	Adereindhuls zonder/met kunststofhuls 0,25...2,5 / 0,25...4 mm²
	0,5...2,5mm² max. 0,8
TWIN adereindhulzen	
Afdraaimoment	
Ventilator/Kleppen/Ingangen/Uitgangen/Jaloëzie	
Schroefklemmen met sleufkop	0,2...2,5 mm² fijnradig, 0,2...4 mm² enkeldradig

la lampada del bagno, l'illuminazione dell'ingresso e l'illuminazione dell'ambiente. E' presente un contatto di commutazione per il pilotaggio di una serranda (K). Sono inoltre disponibili diciotto ingressi binari in 6 gruppi (a-i). Con essi si accendono e si spengono ad esempio le luci dell'ambiente. Anche il controllo della serranda viene collegato ad essi. Diversi contatti di segnalazione ed il controllo di un display davanti alla porta di ingresso possono essere assegnati agli ingressi. Anche un segnale di emergenza può essere collegato ad un ingresso. L'apparecchio è utilizzabile manualmente. Il Room Master non richiede nessun'altra alimentazione elettrica.

Dati tecnici (estratto)	
Alimentazione elettrica	tramite ABB i-bus® KNX (21...30 V DC)
Corrente assorbita, bus	24 mA (Fan-In pari a 2)
Potenza dissipata, bus	500 mW
Potenza dissipata, apparecchio	7,65 W
Circuito di potenza	morsetto a vite con testa combinata (PZ 1) 0,2...4 mm² flessibile, 2x(0,2...2,5 mm²) 0,2...6 mm² rigido, 2x(0,2...4 mm²)
	Terminale senza/con rivestimento di plastica 0,25...2,5 / 0,25...4 mm²
	0,5...2,5 mm² max. 0,8
Terminale TWIN	
Coppia di serraggio	
Ventilatori/valvole/ingressi/uscite/serranda	
Morsetti a vite con testa	morsetto a vite con testa combinata (PZ 1) 0,2...4 mm² flessibile, 2x(0,2...2,5 mm²) 0,2...6 mm² rigido

Hay nueve salidas para la conexión directa de circuitos de alumbrado. Mediante éstas salidas se controlan, p. ej., las lámparas de la cama, la lámpara del baño, la lámpara de la entrada y el alumbrado de la habitación. Un contacto de conmutación permite controlar una persiana (K). Además, hay dieciocho entradas binarias divididas en seis grupos (a-i). Con éstas entradas se pueden activar/desactivar, p. ej., las lámparas de la habitación. Además, sirven para conectar la unidad de control de la persiana. A las entradas se pueden asignar varios contactos de señalización y la unidad de control de una pantalla indicadora instalada delante de la puerta de entrada. Una de las entradas puede utilizarse para conectar una señal de emergencia. El aparato puede controlarse manualmente. El Room Master no necesita alimentación de corriente adicional.

Datos técnicos (en extracto)	
Alimentación de corriente	mediante ABB i-bus KNX (21...30 V CC)
Consumo de corriente,bus 24 mA (Fan-In de 2)	
Energía disipada, bus:	500 mW
Energía disipada, aparato:	7,65 mW
Circuito de corriente	de carga, borne roscado con cabeza combinada (PZ 1) 0,2...4 mm² de hilo fino, 2x(0,2...2,5mm²) 0,2...6 mm² monofilar, 2x(0,2...4mm²)
	Virola de cable sin / con manguito de plástico de 0,25...2,5 / 0,25...4 mm²
	0,5...2,5mm² máx. 0,8
Virola de cable TWIN	
Par de apriete	

entrébelysningen och rumsbelysningen. Ett jalusi (J) kan regleras via en växlingskontakt. Dessutom finns arton binärångångar i 6 grupper (a-i). Via dessa ingångar kan t.ex. lamporna i rummet slås på/stängas av. Dessutom regleras jalusiet via en av ingångarna. Ingångarna kan användas av olika signalkontakter och för reglering av en informationsdisplay vid entrén. En nödsignal kan även kopplas till en ingång. Instrumentet kan kontrolleras manuellt. Rummastern behöver ingen ytterligare strömförsörjning.

Tekniska data (utdrag)	
Strömförsörjning	via ABB i-bus® KNX (21...30 V DC)
Strömförbrukning, buss	24 mA (Fan-In från 2)
Effektförlust, buss	500 mW
Effektförlust, instrument	7,65 W
Lastströmkrets	skruvklämma med kombinationshuvud (PZ 1) 0,2...4 mm² fintrådig, 2x (0,2...2,5 mm²) 0,2...6 mm² entrådig, 2x (0,2...4 mm²) Kabeländhysla utan/med plasthysla 0,25...2,5/0,25...4 mm²
	0,5...2,5 mm² max. 0,8
TWIN-kabeländhysla	
Åtdragningsmoment	
Fläkt/ventiler/ingångar/utgångar/jalusi	
Skruvklämmor	med delat huvud 0,2...2,5 mm² fintrådig, 0,2...4 mm² entrådig
Kabeländhysla utan/med plasthysla	0,25...2,5/0,25...1,5 mm² max. 0,6 Nm
Åtdragningsmoment	

Adereindhuls zonder/met kunststofhuls	0,25...2,5 / 0,25...1,5 mm²
Aanteknmoment	max. 0,6 Nm
KNX-aansluiting	busaansluitklem, schroefloos 0,8 mm Ø, enkeldradig
afmetingen	90 x 216 x 64,5 mm (h x b x d)
breedte in TE	12
Temperatuurbereik	-5 °C...+45 °C
in bedrijf (Tu)	-25 °C...+55 °C
opslag	-25°C...+70 °C
transport	
Beschermingsgraad	IP20 volgens EN 60 529
Veiligheidsklasse	II volgens DIN EN 61 140
Overspanningscategorie	III volgens DIN EN 60 664-1
Vervuilsgraad	2 volgens DIN EN 60 664-1

Binaire ingangen:	
18 ingangen	32 V gepulst
afvraagstroom	0,1 mA
Potentiaalvrije contacten	
schakelspanning	250/440 V AC, 50/60 Hz
Schakelvermogen uitgang A, B en C:	
230V, 20 A (AC1)	volgens DIN EN 60 947-4
230V,16 A (AC3)	volgens DIN EN 60 947-4
230V, 16 AX	volgens DIN EN 60 669
Schakelvermogen uitgang D:	
230V, 16 A (AC1)	volgens DIN EN 60 947-4
230V, 8 A (AC1)	volgens DIN EN 60 947-4
230V, 10 AX	volgens DIN EN 60 669

Terminale senza/con rivestimento di plastica	0,25...2,5 / 0,25...1,5 mm²
Coppia di serraggio	
Collegamento KNX	
Dimensioni	
Larghezza in UP	90 x 216 x 64,5 mm (H x L x P)
Intervallo di temperatura	
In servizio (Tu)	-5 °C...+45 °C
Immagazzinamento	-25 °C...+55 °C
Trasporto	-25°C...+70 °C
Tipo di protezione	IP20 a norme EN 60 529
Classe di protezione	II a norme DIN EN 61 140
Classe di sovratensione	III a norme DIN EN 60 664-1
Grado di cortinaminazione	2 a norme DIN EN 60 664-1
Ingressi binari:	
18 Ingressi	32 V pulsati
Corrente di interrogazione	0,1 mA
Contatti puliti	
Tensione di inserzione	250/440 V AC, 50/60 Hz
Potere di interruzione uscite A, B e C:	
230 V, 20 A (AC1)	a norme DIN EN 60 947-4
230 V, 16 A (AC3)	a norme DIN EN 60 947-4
230 V, 16 AX	a norme DIN EN 60 669
Potere di interruzione uscita D:	
230 V, 16 A (AC1)	a norme DIN EN 60 947-4
230 V, 8 A (AC3)	a norme DIN EN 60 947-4
230 V, 10 AX	a norme DIN EN 60 669

Ventilador/Válvulas/Entradas/Salidas/Persiana	
Bornes roscados	con cabeza ranurada 0,2...2,5 mm² de hilo fino, 0,2...4 mm² monofilar
Virola de cable sin / con manguito de plástico	de 0,25...2,5 / 0,25...1,5 mm²
Par de apriete	máx. 0,6 Nm
Conexión KNX	borne de conexión a bus, sin tornillos, 0,8 mm Ø, monofilar
Dimensiones	90 x 216 x 64,5 mm(H x B x T)
Anchura en TE	12
Rango de temperatura	
durante el funcionamiento (Tu)	-5 °C...+45 °C
Almacenamiento	-25 °C...+55 °C
Transporte	-25°C...+70 °C
Modo de protección	IP20 según EN 60 529
Clase de protección	II según DIN EN 61 140
Categoría de sobretensión	III según DIN EN 60 664-1
Grado de ensuciamiento	2 según DIN EN 60 664-1
Entradas binarias:	
18 entradas	32 V pulsadas
Detección de corriente	0,1 mA
Contactos sin potencial	
Tensión de conmutación	250/440 V CA 50/60 Hz
Capacidad de ruptura Salidas A, B y C:	
230V, 20 A (CA1)	según DIN EN 60 947-4
230V,16 A (CA3)	según DIN EN 60 947-4
230V, 16 AX	según DIN EN 60 669

KNX-anslutning	
Dimensioner	bussanslutningsklämma, utan skruv 0,8 mm Ø, entrådig
Bredd i TE	12
Temperaturområde	
vid användning (Tu)	-5 °C...+45 °C
Förvaring	-25 °C...+55 °C
Transport	-25°C...+70 °C
Skyddsklass	IP20 enligt EN 60 529
Skyddsklass	II enligt DIN EN 61 140
Överspanningskategori	II enligt DIN EN 60 664-1
Nedsmutsningsgrad	2 enligt DIN EN 60 664-1
Binäreångångar:	
18 ingångar	32 V pulsad
Avfrågningsström	0,1 mA
Potentialfria kontakter	
Kopplingspänning	250/440 V AC, 50/60 Hz
Kopplingsförmåga utgång A, B och C:	
230V, 20 A (AC1)	enligt DIN EN 60 947-4
230V,16 A (AC3)	enligt DIN EN 60 947-4
230V, 16 AX	enligt DIN EN 60 669
Kopplingsförmåga utgång D:	
230V, 16 A (AC1)	enligt DIN EN 60 947-4
230V, 8 A (AC3)	enligt DIN EN 60 947-4
230V, 10 AX	enligt DIN EN 60 669
Kopplingsförmåga fläkt/utgångar/jalusi:	
230V, 6 A (AC3)	enligt DIN EN 60 947-4
230V, 6 A	enligt DIN EN 60 669

Schakelvermogen ventilator/uitgang/jaloëzie:	
230V, 6 A (AC1)	volgens DIN EN 60 947-4
230V, 6 A	volgens DIN EN 60 669
Schakelvermogen klep verwarmen/koelen:	
2 uitgangen	potentiaalgebonden, 24 of 230 V AC
Duurstroom	0,5 A ohmse last bij Tu tot 45°C 0,4 A ohmse last bij Tu bis 60°C
	max.1 A, 10 s bij Tu tot 60°C

Bediening en weergave

- Programmeertoets ②
- voor toekenning van het fysieke adres, zie programmeer-LED
- Programmeer-LED in rood brandt ③,
- nadat de programmeertoets ② werd ingedrukt, om aan de busdeelnemer een fysiek adres toe te kennen. -

Schakelstandaanduiding, - AAN / UIT bediening	
Via een schakelknop kunnen de lastkringen hand-matig AAN (I) of UIT (O) geschakeld worden. Geil-jktijdig dient de schakelknop als weergave van de contactstanden „gesloten“ (I) en „geopend“ (O) te zijn	

Montage

Het apparaat is geschikt voor montage in verdeelers of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35 mm draagrails, volgens DIN EN 60715. Met het oog op bediening, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet de toegankelijkheid van het apparaat gewaarborgd zijn.

Potere di interruzione ventilatori/uscite/serranda:	
230 V, 6 A (AC3)	a norme DIN EN 60 947-4
230 V, 6 A	a norme DIN EN 60 669
Potere di interruzione valvola di riscaldamento/raffreddamento 2 uscite	
Corrente permanente	sotto potenziale, 24 o 230 V AC
	0,5 A carico ohmico con Tu fino a 45 °C
	0,4 A carico ohmico con Tu fino a 60 °C
	max.1 A, 10 s con Tu fino a 60 °C
Corrente di inserzione	

Uso e visualizzazione

- Tasto di programmazione ②
- per l'assegnazione dell'indirizzo fisico; vedere LED di program-mazione
- Led di programmazione in rosso ③
- È acceso dopo aver premuto il tasto ② di programmazione per assegnare un indirizzo fisico al nodo del bus. -

Indicatore dello stato operativo - ON / OFF Impiego	
Con una nottola si possono attivare(I) e disattivare (O) manualmente i circuiti di potenza. La nottola svolge anche la funzione di visualizzazione di contatto chiuso (I) e di contatto aperto (O).	

Montaggio

Il dispositivo è indicato per il montaggio in distributore o piccoli alloggiamenti per fissaggio rapido su rotaia portante da 35 mm, conforme DIN EN 60715. L'accessibilità del dispositivo per

Capacidad de ruptura Salida D:	
230V, 16 A (CA1)	según DIN EN 60 947-4
230V, 8 A (CA3)	según DIN EN 60 947-4
230V, 10 AX	según DIN EN 60 669
Capacidad de ruptura Ventilador/Salidas/Persiana:	
230V, 6 A (CA3)	según DIN EN 60 947-4
230V, 6 A	según DIN EN 60 669
Capacidad de conmutación de la válvula de calentamiento / enfriamiento:	
2 salidas,	con potencial, 24 ó 230 V CA
Corriente constante	0,5 A carga óhmica a Tu hasta 45°C,
	0,4 A carga óhmica a Tu hasta 60°C
Corriente de arranque	max. 1 A, 10 s. a Tu hasta 60°C

Control e visualización

- Tecla de programación ②
- para asignar la dirección física – ver LED de programación.
- EL LED de programación rojo ③
- está encendido después de haberse pulsado ② la tecla de progra-mación, a fin de asignar una dirección física al usuario de bus. -

Indicación de la posición de conmutación, Mando ON / OFF	
Mediante un conmutador giratorio, los circuitos de carga pueden conectarse o desconectarse manu-almente [ON (I) u OFF (O)]. El conmutador giratorio sirve al mismo tiempo para indicar la posición del contacto [cerrado (I) o abierto (O)].	

Kopplingsförmåga värme-/kylventil:	
2 potentialbundna	utgångar, 24 eller 230 V AC
Permanent ström	0,5 A ohmsk last vid Tu upp till 45°C
	0,4 A ohmsk last vid Tu upp till 60°C
Inkopplingsström	max.1 A, 10 s vid Tu upp till 60°C

Handhavande och indikering

- Programmeringsknapp ②
- för inmatning av den fysiska adressen. Iaktta programmeringsdiöden.
- Programmeringsdiöden ③
- aktiveras när programmeringsknappen ② trycks in för att tildela en fysisk adress till bussdeltagaren. -

Kopplingsindikering PÅ/AV-utkoppling	
Lastkretsarna kan slås PÅ (I) eller stängas AV (O) manuellt via en strömbrytare. Samtidigt visar omkopplaren kontaktläget slutet (I) eller öppen (O)	
Montering	
Enheten är avsedd för inbyggd i fördelare eller små dosor för snabbfäste på 35 mm bärskenor, enligt DIN EN 60715. Det måste säkerställas att enheten är åtkomlig för användning, kontroll, inspektion, underhåll och reparation.	
Anslutning	
Elanslutningen sker med skruvklämmor. Förbindelsen till EIB / KNX sker med bifogad bussanslutningsklämma. Klämmornas beteckningar sitter på enheten.	

Aansluiting

De elektrische aansluiting vindt plaats met behulp van schroefklemmen. De verbinding met de EIB / KNX wordt gerealiseerd met de meegeleverde busaansluitklem. De klemaanduidingen bevinden zich op de behuizing.

Inbedrijfstelling

De toekenning van het fysieke adres alsmede het instellen van de paramerters vindt plaats met behulp van de Engineering Tool Software ETS (vanaf versie ETS2 V1.3).

E	
Een gedetailleerde beschrijving van de parameterinstelling en de inbedrijfstelling vindt u in de technische gegevens en in de producthandleiding van het toestel.	
U kunt deze documenten van het internet downloaden via www. abb.com/eib	

